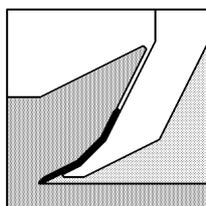


DECOMPACTEURS HYDROPNEUMATIQUE



SKAT



K1



K2

Codice	D08974/9	  	F	MANUEL D'UTILISATION ET ENTRETIEN
Da matr:	33930			
A matr:				

INSTRUCTIONS TRADUITES DE L'ITALIEN

ALPEGO S.p.a.
Sede Amministrativa: Via torri di Confine, 6
36053 GAMBELLARA (VICENZA) - ITALY

Sede legale:
Via Giovanni e Giuseppe Cenzato,9
36045 LONIGO (VICENZA) - ITALY

Tel +39 0444/64.61.00
Fax +39 0444/64.61.99
e-mail : info@alpego.com
web site : www.alpego.com



- MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL TERRENO
- ERPICI ROTANTI FISSI E PIEGHEVOLI
- COLTIVATORI A DENTI ED A DISCHI
- SEMINATRICI MECCANICHE, PNEUMATICHE E COMBinate
- DISSODATORI E RIPUNTATORI
- FRESATRICI E ZAPPATRICI
- TRINCIASARMENTI
- TRINCIASTOCCHI

<p>I</p> <p>Dichiarazione CE di conformità ai sensi della direttiva CE 2006/42 La ditta sottoscritta</p>	<p>GB</p> <p>EC Certificate of conformity conforming to EEC Directions 2006/42 We</p>	<p>D</p> <p>EG Konformitätserklärung entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Wir</p>	<p>F</p> <p>Déclaration de conformité pour la CE conforme à la directive de la 2006/42 CE Nous</p>	<p>E</p> <p>Declaración CE de conformidad. Conforme a la directiva CE 2006/42 la empresa / el productor</p>
<p>ALPEGO s.p.a. VIA TORRI DI CONFINE N°6 36053 GAMBELLARA -(VI)-ITALIA</p>				
<p>dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina modello :</p>	<p>declare in sole responsibility, that the product model :</p>	<p>erklären in alleiniger Verantwortung, da das Produkt Typ :</p>	<p>déclarons sous notre seule responsabilité que le produit modèle :</p>	<p>declara bajo su propia responsabilidad que la màquina modelo:</p>

Codice / Code:	<p>MODELLO MACCHINA RIPUNTATORI«SEMIN_AS3_40032_IDRO_PLUS»</p>	N° matricola / serial n°:
----------------	--	---------------------------

<p>È Conforme ai requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva CE 2006/42 Per l'adeguamento delle macchine sono state adottate le norme:</p> <p>UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684</p>	<p>to which this applies, conforms to the basic safety and health requirements of EC Directions 2006/42 For the adaptation of it blots some have been adopted the norms:</p> <p>UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684</p>	<p>auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlagigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42 EWG Für die Anpassung von ihr befreit einiges sind angenommen worden den Normen:</p> <p>UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684</p>	<p>faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CE 2006/42 Pour l'adaptation d'elle en éponge ont été adoptés les normes :</p> <p>UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684</p>	<p>està conforme a los requisitos esenciales de seguridad y de defeusa de la salud de la directiva CE 2006/42 Para la equiparación de las màquinas nan sido adoptado las normas</p> <p>UNI EN ISO 4254-1 UNI EN 982 ISO 11684</p>
---	--	---	---	---

Gambellara: _____

La ditta _____

Consulter avec attention ce manuel avant d'utiliser la machine, sa connaissance est indispensable pour une utilisation en toute sécurité, à conserver pendant toute la durée de la machine

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Cette machine est l'aboutissement de notre expérience décennale dans ce domaine.

Chaque machine sortie de notre usine est soigneusement contrôlée afin de vous offrir une fiabilité maximale..

Dans le cas peu probable d'un vice de production, nous vous invitons à informer le plus rapidement possible votre Concessionnaire.

Dans le but d'améliorer constamment nos produits et les maintenir au meilleur niveau de qualité, nous restons à votre disposition pour vos remarques ou fournir des explications.



FAITES ATTENTION AU TRIANGLE, IL INDIQUE UN DANGER

LE MOT "MACHINE" REMPLACE LA DÉNOMINATION COMMERCIALE À LAQUELLE SE RÉFÈRE CE MANUEL

TOUTES LES DONNÉES RENFERMÉES DANS CE MANUEL SONT FOURNIES À TITRE INFORMATIF; NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LES MODIFIER SANS PREAVIS



Sommario

1. INFORMATIONS GENERALES	2
1.1. BUT DU MANUEL.....	2
1.2. DOCUMENTATION JOINTE À LA MACHINE.....	2
1.3. GARANTIE.....	2
1.4. IDENTIFICATION DE LA MACHINE.....	2
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	3
2.1. DESCRIPTION DE LA MACHINE.....	3
2.2. TABLEAU DONNEES TECHNIQUES K1.....	4
2.3. TABLEAU DONNEES TECHNIQUES K2.....	4
3. NORMES DE SÉCURITÉ	5
3.1. UTILISATION EN SECURITE.....	5
3.2. ENTRETIEN EN SECURITE.....	6
3.3. BRANCHEMENT HYDRAULIQUE.....	6
3.4. CIRCULATION SUR ROUTE.....	6
3.5. HABILLEMENT.....	6
3.6. ÉCOLOGIE.....	6
3.7. SYMBOLES DE SÉCURITÉ.....	7
4. INSTALLATION	8
4.1. SOULÈVEMENT.....	8
4.2. PREPARATION AVANT UTILISATION.....	8
4.3. CONNEXION AU TRACTEUR K1.....	9
4.4. CONNEXION AU TRACTEUR K2.....	10
4.5. VERIFICATION DE CAPACITÉ DE SOULÈVEMENT ET STABILITÉ DU TRACTEUR.....	11
4.6. BRANCHEMENT A L'ATTELAGE A 3 POINTS K1-K2.....	12
4.7. BRANCHEMENT HYDRAULIQUE DU TRACTEUR.....	13
5. MODE D'EMPLOI	14
5.1. UTILISATION AVEC TRACTEURS MUNIS D'EFFORT CONTROLE SUR LE RELEVEUR.....	14
5.2. UTILISATION AVEC TRACTEURS DEPOURVUS D'EFFORT CONTROLE SUR LE RELEVEUR.....	14
5.3. FONCTIONNEMENT HYDRAULIQUE.....	14
5.4. FONCTIONNEMENT VALVE SPECIALE.....	15
5.5. TARAGE VALVE – TARAGE ACCUMULATEUR.....	15
5.6. SECURITE MECANIQUE.....	16
5.7. MISE AU REPOS.....	16
6. ENTRETIEN	17
6.1. VERIFICATIONS ET CONTROLES.....	17
6.2. GRAISSAGE.....	17
7. ACCESSOIRES	18
7.1. KIT RETENUE MOTTES.....	18
7.2. EXPLOSEUR A AILETTES.....	18
7.3. PAIRE DE ROUES ARRIERE.....	18
7.4. PAIRE ROULEAUX FRANTER K1 - K2.....	19

1. INFORMATIONS GENERALES

1.1. BUT DU MANUEL

- Ce manuel a été rédigé par le Constructeur de la machine et est partie intégrante de la documentation jointe à la machine.
- Ce manuel définit le but pour lequel a été construite la machine, il en établit l'application correcte et les limites d'utilisation.
- L'application constante des indications renfermées dans ce manuel assure la sécurité des personnes qui utilisent la machine, l'économie d'exercice et une plus grande longévité de la machine.
- Ce manuel a été divisé en plusieurs paragraphes; afin de faciliter la recherche des arguments, consulter l'index.
- Les illustrations présentes dans ce manuel sont fournies à titre d'exemple; même si elles sont sensiblement différentes de la machine que vous possédez, la sécurité et les informations sont de toute façon garanties.
- Dans l'optique d'une politique de développement et de modernisation constante, le Constructeur peut apporter toute modification nécessaire sans préavis.



FAITES ATTENTION AU TRIANGLE, IL INDIQUE UN DANGER

1.2. DOCUMENTATION JOINTE À LA MACHINE

Les documents suivants doivent être joints à la machine:

- Manuel d'utilisation et entretien
- Catalogue pièces détachées
- Déclaration CE de conformité

1.3. GARANTIE

Contrôler au moment de la livraison que la machine et les accessoires éventuels n'ont pas subi de dommages pendant le transport.

Toute réclamation doit être présentée par écrit dans un délai de 6 jours après livraison.

DÉCHÉANCE DE LA GARANTIE

La garantie est déclinée:

- En cas de constatation d'erreur de manœuvre
- En cas d'utilisation de boulons ou matériels de dimensions supérieures à celles prévues sur le limiteur du cardan
- En cas de dépassement de la limite de puissance consentie (voir tableau 2.3)
- En cas de non-respect des instructions décrites dans ce manuel
- En cas d'utilisation de pièces détachées non d'origine
- En cas de modifications apportées sans l'autorisation du Constructeur

1.4. IDENTIFICATION DE LA MACHINE

La plaque d'identification de la machine est fixée près des 3 points d'attelage du tracteur; elle indique les données suivantes

 www.alpego.com	MOD. TYPE
	N° MATR. N° SERIAL
	PESO KG WEIGHT
	ANNO YEAR
 D0198873	VIA GIOVANNI E GIUSEPPE CENZATO, 9 LONIGO - VICENZA - ITALY
ALPEGO s.p.a Tel. +39 0444646100 Fax. +39 0444646199 e-mail: info@alpego.com	

1. Modèle de la machine
2. Matricule
3. Poids maximum de la machine
4. Année de construction [es: 1305 = 13 (2013) + 05 (mai)]

Le poids indiqué est celui de la machine avec tous les accessoires

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

2.1. DESCRIPTION DE LA MACHINE

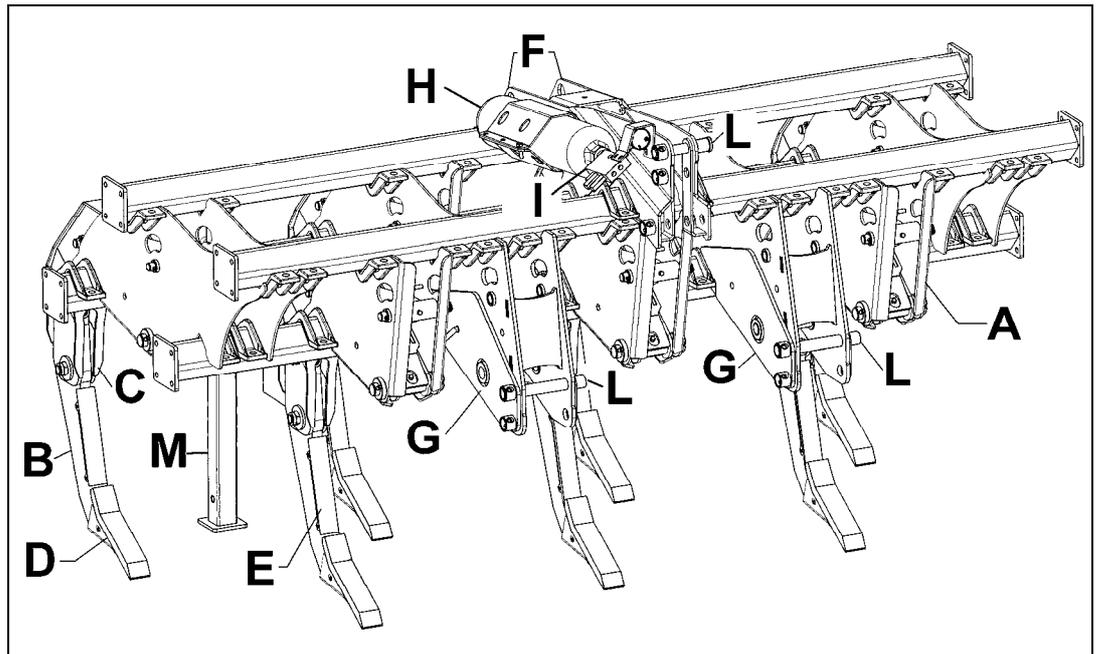
Cette machine est utilisée pour travailler des terrains agricoles; elle permet de casser le terrain en profondeur sans retourner les couches et donc représente une alternative valable au labourage.

Son utilisation est consentie tant que la friabilité du terrain permet de casser en morceaux les mottes et donc de les laisser passer librement entre les ancrs sans causer d'accumulations.

Cette machine peut être appliquée à des tracteurs agricoles pourvus d'attelage à 3 points compatible avec les caractéristiques indiquées dans le tableau 2.2-2.3 des données techniques.

Les organes principaux sont:

- A) Châssis principal
- B) Corps ancre
- C) Support ancre
- D) Soc-ouvreur rapide
- E) Protection ancre
- F) Attelage 3° point
- G) Attelages inférieurs tracteur
- H) Accumulateur hydropneumatique
- I) Valve de pression max.
- L) Cheville attache tracteur
- M) Pied d'appui

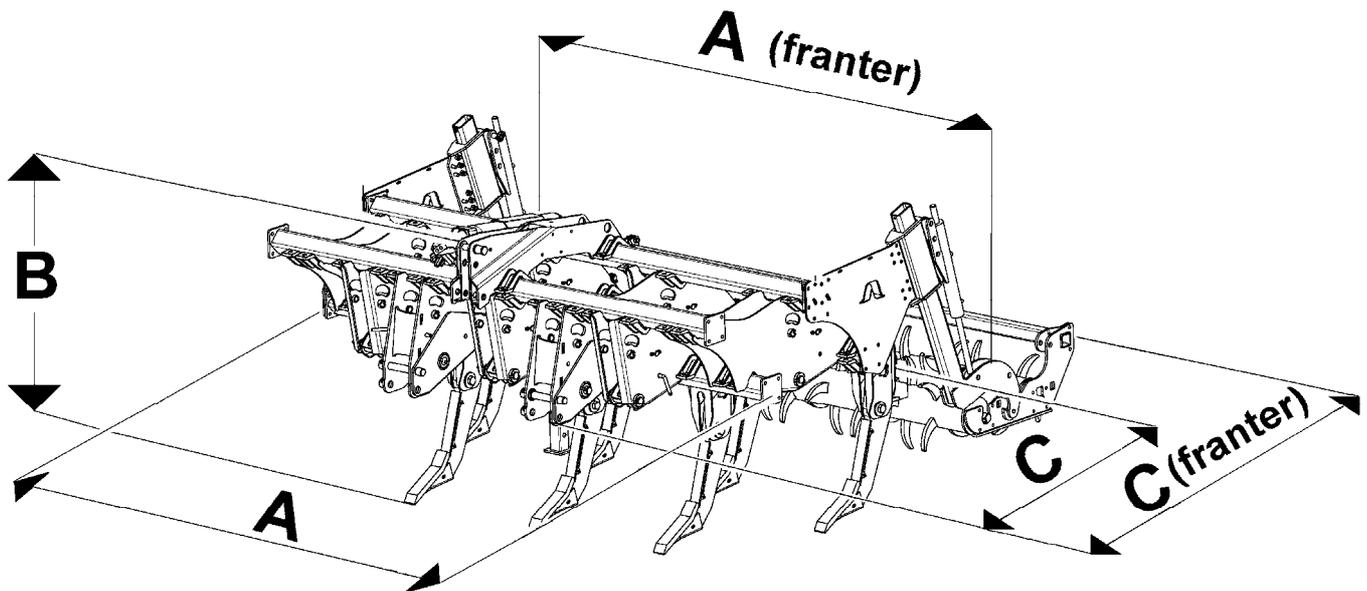


2.2. TABLEAU DONNEES TECHNIQUES K1

modèle	KW	mm	mm	mm	cat.	∅ mm	3° ∅ mm	n°	mm	Kg
K1 5 - 250	67 - 132	2500	2416	500	2°	28	25	5	480	1050
K1 7 - 300	67 - 132	3000	2972	500				7	440	1520
K1 9 - 400	67 - 132	4000	3906	500				9	440	2000

2.3. TABLEAU DONNEES TECHNIQUES K2

modèle	KW	mm	mm	mm	cat.	∅ mm	3° ∅ mm	n°	mm	Kg
K2 5 - 250	95 - 191	2500	2416	600	3°	36.5	31.75	5	480	1410
K2 7 - 300	95 - 191	3000	2972	600				7	430	1695
K2 9 - 400	95 - 191	4000	3906	600				9	440	2290



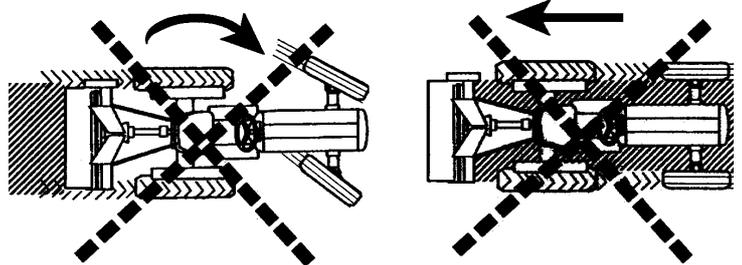
SKAT	Mod.	A (mm)	B (mm)	C (mm)	A (franter) mm	C (franter) mm
K1	K1 5 - 250	2416	1455	1580	2498	2860
	K1 7 - 300	2972	1455	1580	3055	2860
	K1 9 - 400	3906	1455	1580	3965	2860
K2	K2 5 - 250	2416	1655	1850	2498	3060
	K2 7 - 300	2972	1655	1850	3055	3060
	K2 9 - 400	3906	1655	1850	3965	3060

3. NORMES DE SÉCURITÉ

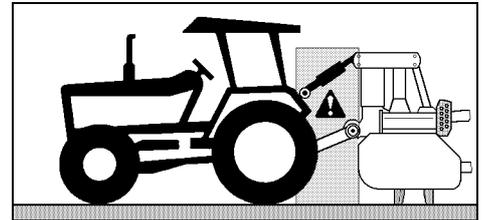
3.1. UTILISATION EN SECURITE

- Lire avec attention les manuels d'utilisation et entretien avant de procéder aux opérations de mise en marche, emploi et entretien de l'équipement.
- Le Constructeur décline toute responsabilité pour dommages à personnes, animaux et choses causés par le non-respect des normes de sécurité.
- Il est absolument interdit d'utiliser la machine pour une utilisation différente de celle expressément indiquée dans ce livret.
- Il est absolument interdit de conduire ou de faire conduire le tracteur sans le permis de conduire nécessaire et par du personnel inexpert et en mauvaise santé..

- Examiner avec attention les étiquettes autocollantes présentes sur la machine et respecter les indications qu'elles comportent. Les décalcomanies concernant la sécurité doivent être toujours bien en vue, propres et être remplacées si elles sont devenues illisibles (elles peuvent être demandées au Concessionnaire)



- Pendant les manœuvres, interdire à toute personne ou animal de s'approcher du rayon d'action de la machine.
- Pendant le travail, interdire la présence de personnes, animaux et choses dans les rayons d'action à cause des mottes de terre et pierres projetées.
- Il est absolument interdit de se placer dans la zone entre le tracteur et la machine pour agir sur les commandes externes du releveur hydraulique.
- Lors de n'importe quelle opération sur la machine, faire attention que personne ne monte sur le tracteur



- Rester toujours assis au volant du tracteur et descendre seulement quand la prise de force du tracteur est débrayée et le frein de stationnement tiré.
- Pendant les pauses éteindre le moteur, appuyer la machine sur le sol et tirer le frein de stationnement du tracteur.
- Ne pas travailler sans protections.
- Ne pas utiliser la machine comme moyen de transport de personnes, animaux ou choses.
- Ne pas travailler sur des terrains ou des lieux qui pourraient compromettre la stabilité de la machine.
- Pendant le travail, éviter d'effectuer des virages avec la machine enterrée et ne pas travailler en marche arrière. Soulever toujours la machine pour les changements de direction et les marches-arrière
- Ne pas faire tomber avec violence la machine sur le terrain mais la faire descendre lentement pour permettre la pénétration graduelle des ancrs dans le terrain.
- En cas contraire, de fortes sollicitations seraient provoquées sur tous les composants de la machine et pourraient compromettre leur intégrité.

3.2. ENTRETIEN EN SECURITE

- Interdire aux personnes non-autorisées d'effectuer des opérations de maintenance ou de réaliser n'importe quel type d'intervention sur la machine.
- L'entretien et les réparations sont effectués dans des ateliers équipés de façon adéquate
- En cas d'entretien de la machine débrancher les tuyaux hydrauliques des prises du tracteur.
- Pour effectuer n'importe quelle opération sur la machine, débrancher la prise de force du tracteur, tirer le frein de stationnement, enlever les clés de démarrage, et vérifier que personne ne monte dans le tracteur.
- Utiliser toujours des accessoires et des pièces de rechange d'origine pour respecter les exigences demandées par le Constructeur; dans le cas contraire, en plus de la déchéance de la garantie, des anomalies de fonctionnement pourraient être causées nuisant à la sécurité de la machine.

3.3. BRANCHEMENT HYDRAULIQUE

- Lors du branchement des tubes hydrauliques à l'installation hydraulique du tracteur, faire attention à ce que les installations hydrauliques de la machine opératrice et du tracteur ne soient pas sous pression.
- En cas de branchements fonctionnels de type hydraulique entre le tracteur et la machine opératrice, toutes les prises devraient être marquées au moyen de couleurs pour éviter les erreurs d'utilisation. En cas d'échange, un danger d'accident serait présent.
- L'installation hydraulique se trouve sous pression élevée; afin d'éviter un danger d'accident lors de repérage de fuites, utiliser des instruments auxiliaires conséquents.
- Ne jamais dépasser la pression prévue de l'équipement oléodynamique.

3.4. CIRCULATION SUR ROUTE

Si nécessaire, la machine peut être transportée sur route attelée au tracteur; l'opérateur doit vérifier, comparer et adapter son équipement conformément aux Normes du Code de la Route dans le pays d'utilisation.

En particulier, il ne faut pas oublier les consignes suivantes :

- 1) Pour l'attelage de la machine au tracteur, suivre les instructions décrites dans le présent manuel.
- 2) Pendant le transport, maintenir la machine bloquée et soulevée du sol.
- 3) Il est obligatoire de respecter les normes garantissant sa propre sécurité et celle des autres, en adoptant toutes les précautions possibles.
- 4) Il faut prévoir des protections pour les éléments en saillie et hors gabarit.
- 5) L'équipement entier doit disposer d'une installation d'éclairage appropriée, avec des éléments de signalisation et clignotants.
- 6) Appliquer des panneaux de signalisation du gabarit, lorsqu'ils sont exigés.
- 7) La capacité de freinage et la direction sont influencées par le poids de la machine attelée au relevage du tracteur ; dans les virages, il faut considérer l'action de la force centrifuge qui déplace le centre de gravité de la machine.
- 8) Respecter les limites de charge sur les essieux.
- 9) Respecter les limites de porte-à-faux et saillie latérale par rapport aux limites du tracteur

3.5. HABILLEMENT

Porter toujours des vêtements qui protègent le corps sans parties pendantes qui pourraient s'accrocher à des pièces en mouvement; en outre enlever montres, bagues, chaînes pouvant représenter le même danger. Attacher les cheveux longs.

Si les normes en vigueur du pays le demandent, l'utilisateur de la machine doit porter les moyens de protection adéquats : (Combinaison, masque, casque, chaussures, gants etc...).



3.6. ÉCOLOGIE

Respecter les lois en vigueur dans le propre pays relatives à l'emploi et à l'écoulement des produits employés pour la lubrification, la maintenance et le nettoyage de la machine; observer avec attention les indications des emballages des produits. Respecter aussi les normes en vigueur en cas de démolition de la machine.

3.7. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

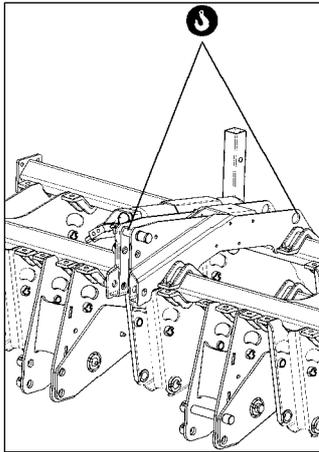
ETIQUETTES	CODE	INDICATIONS															
	D02612	Avant d'utiliser l'équipement, il est obligatoire de lire le mode d'emploi et d'entretien et les conseils sur la sécurité; respecter toutes les indications pendant l'utilisation															
	D02627	Indique le point d'attelage pour le transport et pour le dépôt de la machine															
	D02613	Indique le danger de cisaillement lors des manœuvres de la machine															
	D02617	Indique la position d'un pied de soutien qui doit toujours être bloqué quand la machine n'est pas utilisée pour maintenir les conditions de stabilité de la machine															
	D02615	Indique la nécessité d'éteindre le tracteur et d'enlever la clé de démarrage pendant les opérations d'entretien															
	D02624	Indique le danger causé par l'huile en pression en cas de rupture des tuyaux hydrauliques; consulter le manuel d'instructions avant d'effectuer des opérations de réparation sur les installations hydrauliques.															
	D08148	Indique la position de l'axe de sécurité par rapport aux supports ancre. L'axe doit être mis en position A lorsque l'installation hydraulique est sous pression et en phase de travail. L'axe doit être mis en position B lorsque l'installation hydraulique n'est plus sous pression et la machine est arrêtée.															
<table border="1"> <tr> <td>ALPEGO SKAT D08477 ✓</td> <td>Pressione impianto Pressure system Système de pression Drucksystem Sistema de la presión</td> <td>Pressione accumulatore Accumulator pressure Pression d'accumulateur Akkumulatordruck Presión del acumulador</td> </tr> <tr> <td></td> <td>50</td> <td>45</td> </tr> <tr> <td></td> <td>60</td> <td>54</td> </tr> <tr> <td></td> <td>70</td> <td>63</td> </tr> <tr> <td></td> <td>80</td> <td>72</td> </tr> </table>	ALPEGO SKAT D08477 ✓	Pressione impianto Pressure system Système de pression Drucksystem Sistema de la presión	Pressione accumulatore Accumulator pressure Pression d'accumulateur Akkumulatordruck Presión del acumulador		50	45		60	54		70	63		80	72	D08477	Indique le tarage de la pression de l'installation hydraulique et la pression correspondante de l'accumulateur. Normalement elle est tarée de série à 80 bar et 60 bar l'accumulateur
ALPEGO SKAT D08477 ✓	Pressione impianto Pressure system Système de pression Drucksystem Sistema de la presión	Pressione accumulatore Accumulator pressure Pression d'accumulateur Akkumulatordruck Presión del acumulador															
	50	45															
	60	54															
	70	63															
	80	72															
	Q15A00531	Indique le EPI (Équipements de protection individuelle) requis : combinaison, masque, casque, chaussures, gants etc.															

4. INSTALLATION

4.1. SOULÈVEMENT

Les opérations de soulèvement et de transport doivent être réalisées avec des moyens adéquats au poids de la machine et par du personnel formé pour ce type de manœuvre.

Accrocher la machine dans les deux points indiqués sur le dessin et effectuer le transport; pendant cette opération les chargements ne devront pas être soulevés à plus de 200 mm du sol.



Machine préparée pour expédition



4.2. PREPARATION AVANT UTILISATION

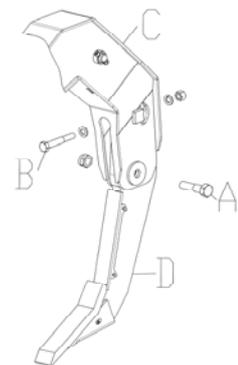
Au cas où la machine serait livrée préparée pour l'expédition (voir par. 4.1), il est nécessaire de procéder de la manière suivante:

- 1) Dans cette position, on doit enlever les ancres du support en grappe assemblé sur le châssis et les disposer dans la position correcte sur le support ancre.

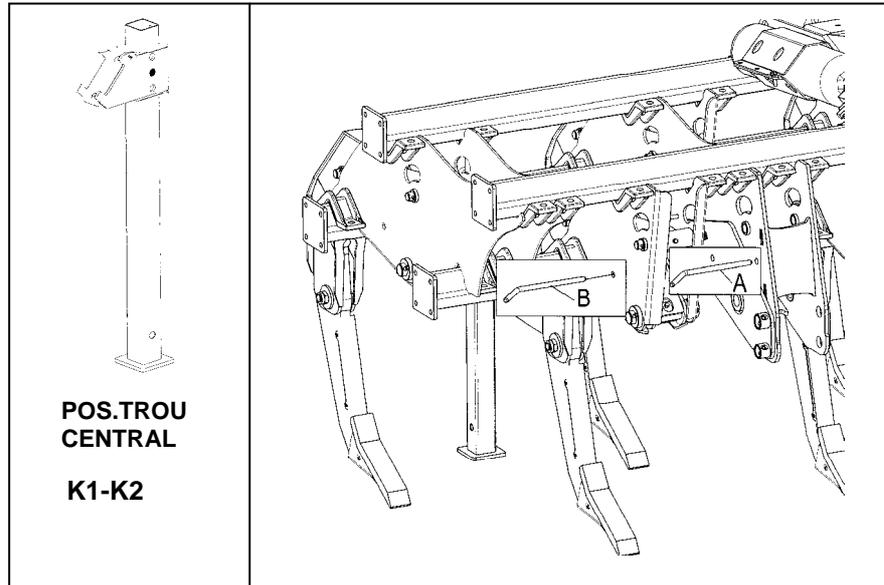
- 2) Introduire l'ancre **D** dans le support **C**, puis assembler le boulon d'articulation sans le serrer; il suffit d'appuyer la tête de la vis et le dé sur la plaque support-ancre. Tourner l'ancre et monter le boulon de sécurité **B**; serrer tous les boulons.



Ancre sur le support en grappe



3) Baisser le pied d'appui arrière dans les emplacements prévus et le bloquer avec les chevilles
 Introduire les chevilles de sécurité arrière **B** dans les 2 supports ancre latéraux avant. Une fois l'installation hydraulique de l'équipement chargée et / ou si l'on est en phase de travail, déplacer les chevilles en position **A**

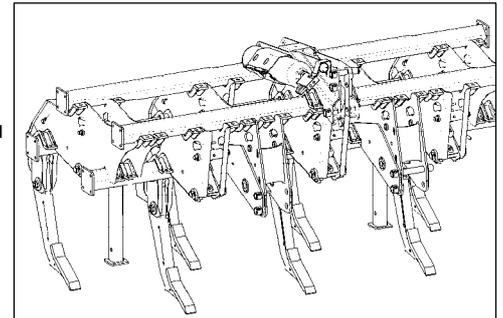


4) Après avoir effectué les phases précédentes, il est possible de mettre l'ameublisser sur une surface horizontale avec pieds d'appui et ancrs baissés.

Vérifier que les chevilles sont en position **A**.

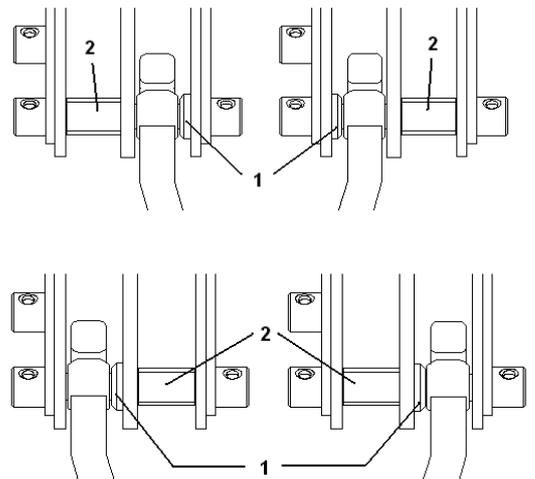
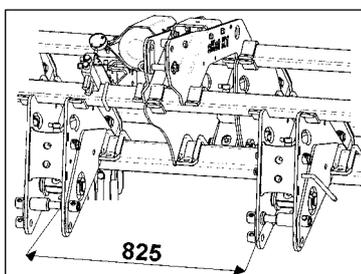


Pour déplacer l'ameublisser, utiliser les points d'attelage indiqués par un autocollant.(voir par.4.1). Cette opération peut être dangereuse et doit être effectuée avec la plus grande attention; éloigner donc toutes les personnes non-autorisées et vérifier l'aptitude des moyens à disposition; ne pas toucher les poids suspendus et se tenir à distance de sécurité.



4.3. CONNEXION AU TRACTEUR K1

La machine est prédisposée pour des attelages de 2° catégorie. Contrôler surtout le poids sur les axes et, si nécessaire, mettre des lestés à l'avant du tracteur. Après avoir vérifié que le tracteur est compatible pour être relié à la machine, approcher le tracteur afin que les trois points puissent être reliés. Eteindre le moteur, tirer le frein de stationnement, puis descendre du tracteur et se préparer à la connexion des 3 points. En relation a la description suivante inserer la rondelle (1) et l'entretoise (2) comme indiquer sur la figure

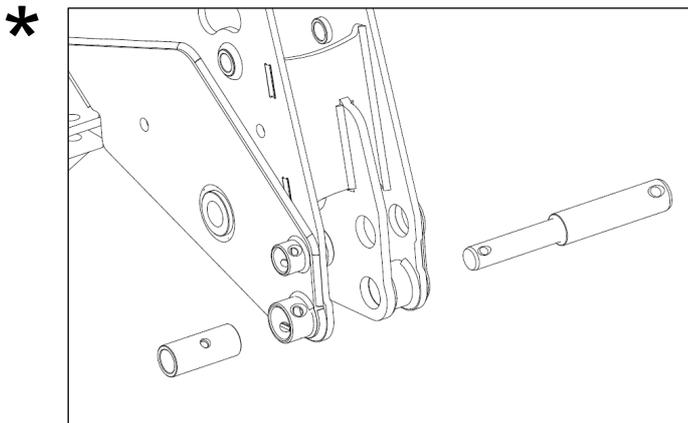
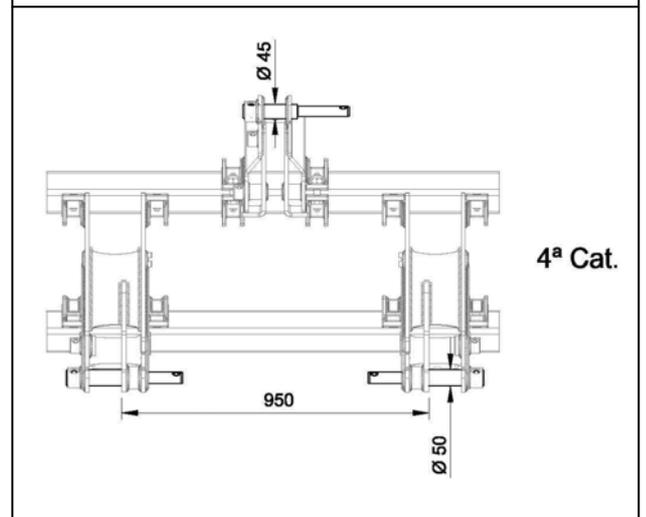
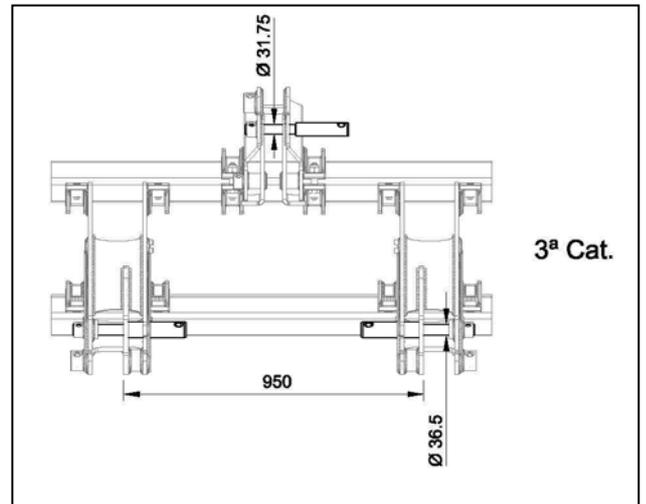
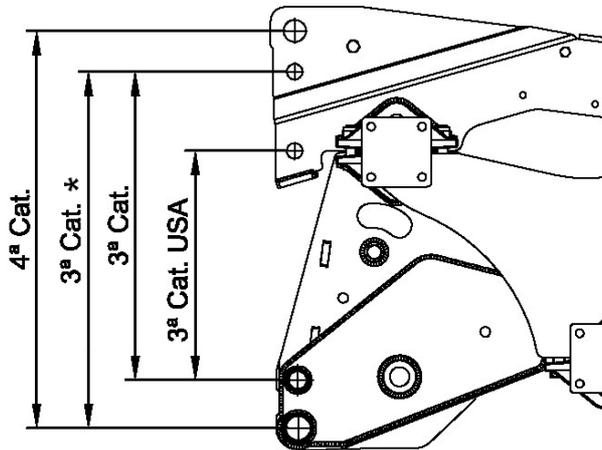


INSTALLATION - 9

4.4. CONNEXION AU TRACTEUR K2

La machine est prédisposée pour des attelages de 3^a / 3^a USA / 4^a catégorie. Contrôler surtout le poids sur les essieux et, si nécessaire, mettre des lestés à l'avant du tracteur.

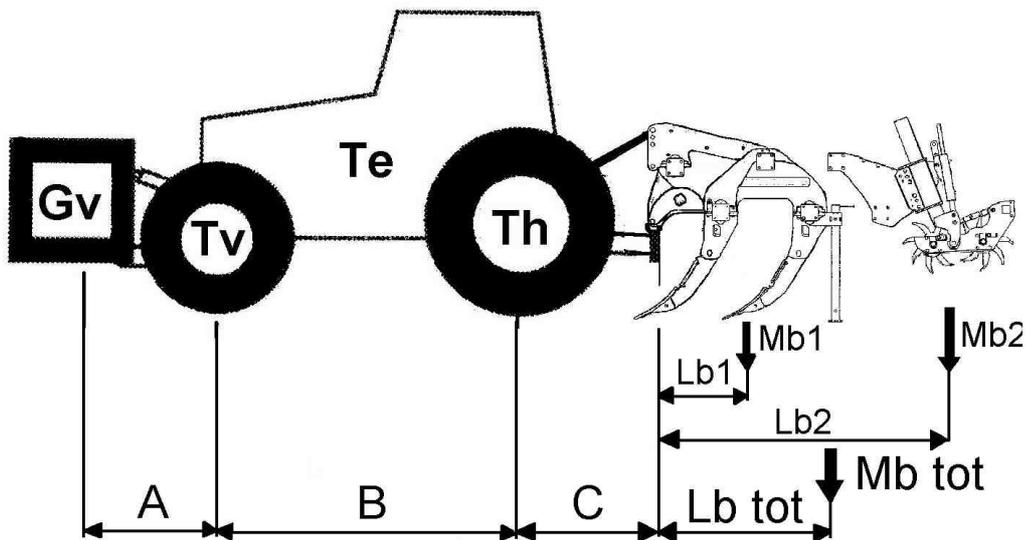
Après avoir vérifié la compatibilité du tracteur avec la machine, approcher le tracteur afin que les trois points puissent être reliés. Eteindre le moteur, tirer le frein de stationnement, puis descendre du tracteur et se préparer à la connexion des 3 points..



4.5. VERIFICATION DE CAPACITÉ DE SOULÈVEMENT ET STABILITÉ DU TRACTEUR



Lorsqu'un équipement est accouplé au tracteur, devenant alors partie intégrante du tracteur quant à la circulation sur route, il peut en altérer la stabilité et causer de graves difficultés pour la conduite et le travail



A	Distance de l'axe intérieur aux masses avant (m)	1
B	Entraxe roues du tracteur (m)	2
C	Distance de l'axe arrière à l'attelage inférieur de l'équipement (m)	2
Gv	Masse d'alourdissement (kg)	3
Te	Masse du tracteur à vide	2
Tv	Charge sur l'essieu avant du tracteur à vide	2
Th	Charge sur l'essieu arrière du tracteur à vide	2
Lb tot	Distance entre l'attelage inférieur et le centre de gravité de l'équipement combiné complet (m)	3
Lb1	Distance entre l'attelage inférieur et le centre de gravité de la première machine combinée (m)	1
Lb2	Distance entre l'attelage inférieur et le centre de gravité de la deuxième machine combinée (m)	1
Mb1	Masse totale du premier équipement (kg)	4
Mb2	Masse totale du deuxième équipement (kg)	4
Mb tot	Masse totale de toute la machine combinée (kg)	3

- 1) Doit être mesuré.
- 2) Voir le manuel d'utilisation et d'entretien du tracteur.
- 3) Doit être calculé.
- 4) Voir le manuel d'utilisation et d'entretien de l'équipement à combiner.

La masse à appliquer doit être calculée avec la formule

$$Gv \text{ min.} = \frac{(Mb \text{ tot} \times (C + Lb \text{ tot})) - (Tv \times B) + (0,2 \times Te \times B)}{A+B}$$

- Pour déterminer la distance du centre de gravité de la machine combinée à l'attelage du tracteur inférieur, il faut utiliser la formule

$$Lb \text{ tot.} = \frac{(Lb1 \times Mb1) + (Lb2 \times Mb2) + (Lb... \times Mb...)}{Mb1 + Mb2 + Mb...}$$

- La masse totale de toute la machine combinée doit être calculée avec la formule

$$Mb \text{ tot} = Mb1 + Mb2 + Mb...$$

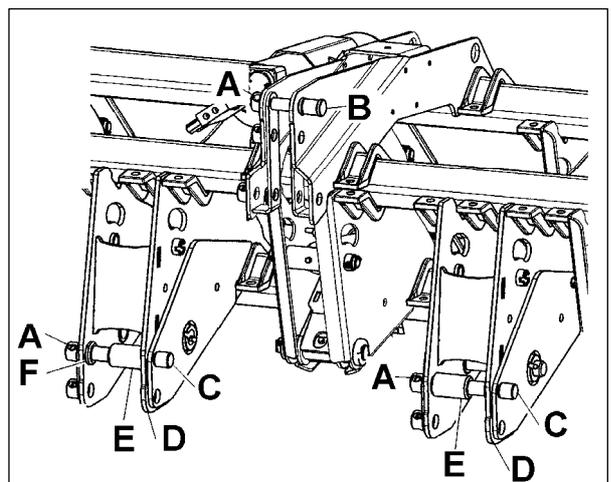
Sur le pont antérieur du tracteur il doit, en tout cas, grever au moins le **20%** de la masse globale tracteur- équipe en ordre de marche. Il est de toute façon tendres de présent que, au-delà d'all'appropriée choisie dell'accouplement tracteur j'équipe, l'application de lests en position antérieure, les nei limite et avec les modalités indiquées dal constructeur del tracteur, peut enaméliorer la stabilité. En outre, avec tracteur arrêté on doit faire descendre à terre équipe en évitant ainsi des possibles descentes involontaires, en améliorant, la stabilité.

<i>Entraxe roues du tracteur:</i>	B=	
<i>Distance de l'axe avant aux masses avant:</i>	A=	m
<i>Masse du tracteur:</i>	Te=	Kg
<i>Masse d'alourdissement:</i>	Gv=	Kg
<i>Charge sur l'essieu du tracteur à vide:</i>	Tv=	Kg
<i>Masse de l'équipement</i>	Mb	tot= Kg
<i>Longueur Centre de gravité tot.</i>	Lb=	m

4.6. BRANCHEMENT A L'ATTELAGE A 3 POINTS K1-K2

Procéder au branchement des bras inférieurs et du troisième point du tracteur comme indiqué dans le dessin

- Enlever les vis et les dés A
- Faire sortir les axes B et C.
- Introduire les rotules d'attelage des bras inférieurs du tracteur dans les bouches inférieures D. Respecter la position des entretoises E et F pour la troisième catégorie (si les entretoises sont inversées, on passe à la 2° catégorie).
- Enfiler les axes C, les vis et les dés A
- Brancher de la même manière le tirant troisième point du tracteur en enfilant l'axe B, les vis et les dés A sur un des trois trous, à choisir selon la capacité de soulèvement du tracteur..



4.7. BRANCHEMENT HYDRAULIQUE DU TRACTEUR



Le fonctionnement régulier de l'équipement dépend d'une utilisation correcte et d'un bon entretien. Il est donc conseillé d'observer scrupuleusement les instructions afin de prévenir tout inconvénient qui pourrait nuire au bon fonctionnement et à la longévité de la machine.

Il est aussi important d'observer tout ce qui est décrit dans ce livret puisque le Constructeur décline toute responsabilité due à négligence et au non-respect de ces normes.

Brancher l'attache rapide du circuit hydraulique à une prise du tracteur (une pression de **160/190 bar** est nécessaire), en éloignant les tuyaux de tous les organes en mouvement. A ce point, l'équipement est encore posé sur le terrain attelé au tracteur par les attelages 3° points et avec les raccords hydrauliques branchés.

S'assurer que les prises, les attaches rapides éventuelles du tracteur et aussi les crans de sécurité sont efficaces et aux bons emplacements.

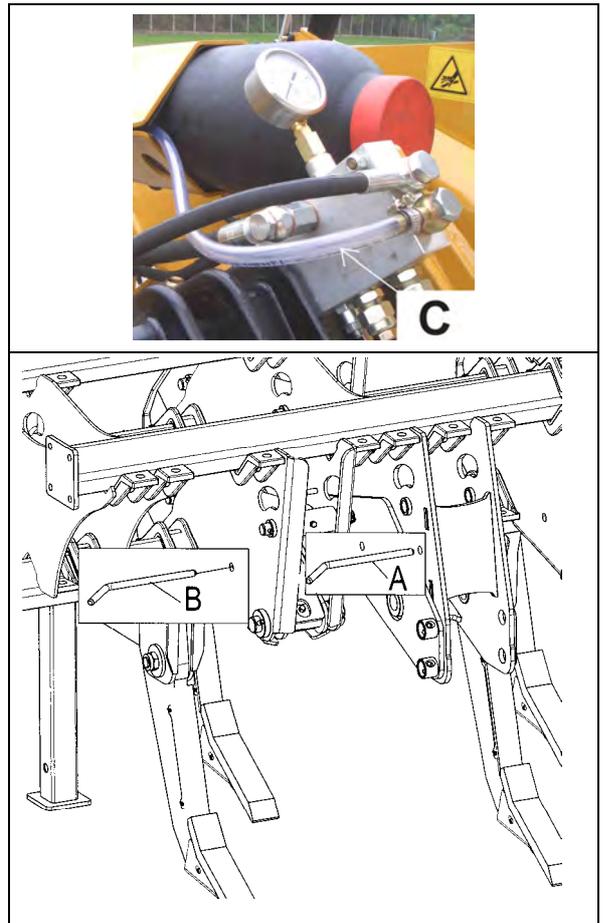
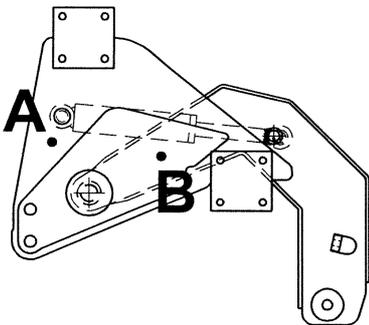
Donner petit à petit de la pression à l'installation hydraulique jusqu'au moment où se produit une fuite d'huile du tuyau transparent branché à la valve **C** et que le manomètre indique **80 bar**.



Cette opération ne demande pas le soulèvement de l'équipement, mais il faut quand-même garder une distance de sécurité puisque des mouvements d'ajustement des ancrs peuvent se produire.



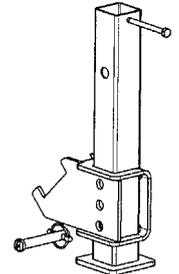
Enlever les deux chevilles des supports ancre latéraux arrière **B** et les monter dans les emplacements prévus des attelages tracteur arrière **A**.



5. MODE D'EMPLOI



Observer toutes les normes de sécurité décrites dans le paragraphe 3 de ce manuel et consultez la documentation relative à l'utilisation du tracteur. Avec la machine appliquée au tracteur, activer le soulèvement, puis soulever le pied d'appui comme indiqué dans le dessin. (ne pas faire de dépasser le pied en position de repos).



5.1. UTILISATION AVEC TRACTEURS MUNIS D'EFFORT CONTROLÉ SUR LE RELEVEUR

Commencer à travailler en avançant à vitesse réduite en enterrant lentement les ancrs jusqu'à obtenir la profondeur de travail désirée.

Puis sélectionner la vitesse de travail en fonction du terrain et de la puissance disponible, en tenant présent que plus la vitesse de marche est élevée, meilleur est le résultat d'ameublissement du terrain.

5.2. UTILISATION AVEC TRACTEURS DEPOURVUS D'EFFORT CONTROLÉ SUR LE RELEVEUR

En cas de tracteur non équipé avec un dispositif d'effort contrôlé du releveur, la profondeur de travail peut être réglée avec des accessoires adéquats fournis sur demande, comme la PAIRE ROULEAUX FRANTER ou la paire roues arrière..

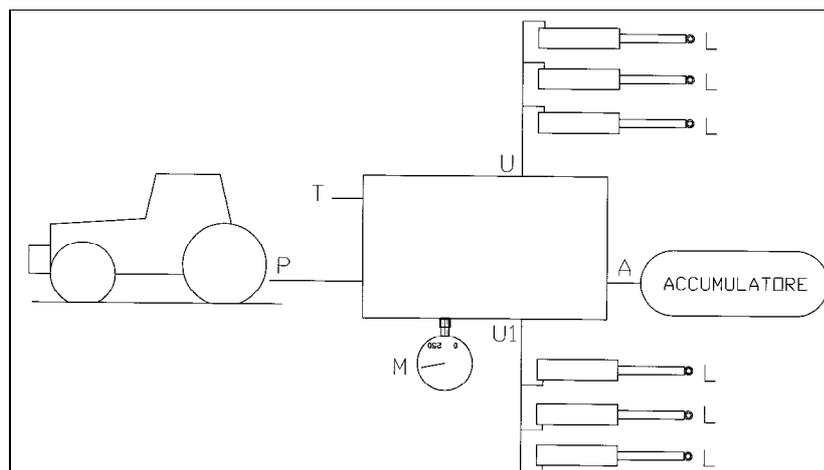
Ces accessoires soutiennent la machine et règlent la profondeur de travail; il est conseillé de commencer le travail avec la profondeur minimum et de descendre ensuite graduellement jusqu'à l'obtention de la profondeur désirée.

5.3. FONCTIONNEMENT HYDRAULIQUE

Les ameublisseurs hydrauliques série SKAT K1 – K2 sont équipés d'installation hydraulique avec cylindres à effet simple sur les ancrs qui en permettent le soulèvement pendant la phase de travail en cas d'effort excessif et le repositionnement immédiat une fois l'obstacle dépassé.

Schéma branchement valve (lettres mises en évidence sur la valve)

- A) Entrée accumulateur
- P) Entrée huile tracteur
- L) Cylindre effet simple
- T) Déchargement huile
- M) Entrée manomètre
- U) Branchements cylindres



5.4. FONCTIONNEMENT VALVE SPECIALE

Les cylindres à effet simple mis de série sont reliés à l'accumulateur hydropneumatique **H** au moyen de la valve spéciale **A**.

Ce dispositif permet d'amener vers l'accumulateur l'huile des cylindres des ancres qui sont soumises à des efforts particulièrement intenses lors du travail.

Si le soulèvement simultané de toutes les ancres devait se produire lors de conditions extrêmes, une pression de plus de **180 bar** (pression max. d'exercice de l'accumulateur) se développerait, et dans ce cas la valve enverrait en déchargement à travers le tuyau transparent la quantité d'huile à nécessaire pour rester en-dessous de la pression max. d'exercice.

Sur la valve il y a un manomètre **G** qui indique la pression instantanée de l'installation.

Deux valves de maximum déjà tarées en usine sont fixées en dessous.

D: valve de pression maximum tarée **80 bar** qui règle l'exercice de l'installation au repos à savoir la résistance initiale des ancres.

E: valve de pression maximum tarée **180 bar** pour la sécurité de toute l'installation.

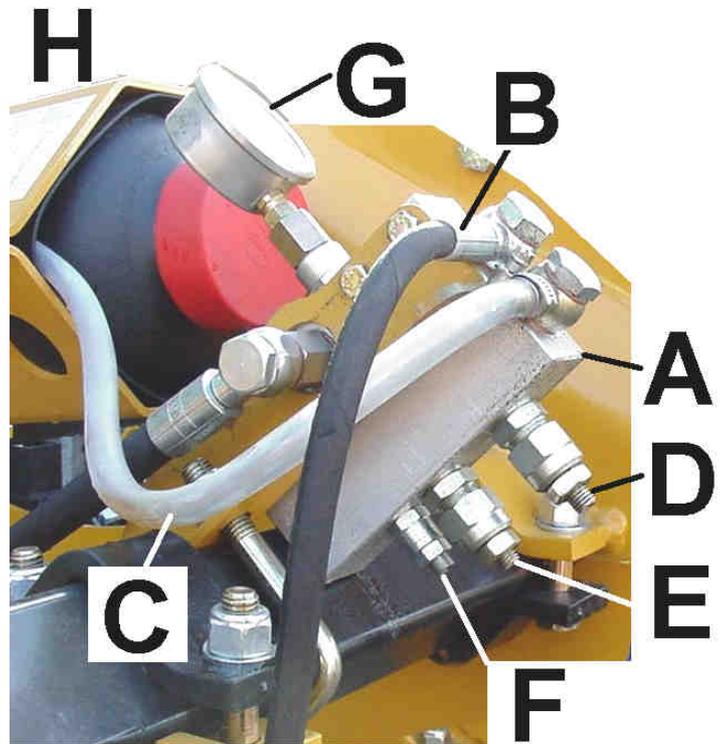
Pour décharger l'installation, il faut ouvrir le robinet **F**; l'huile sort du tuyau de déchargement transparent **C**. Cette opération est effectuée **seulement en phase de mise au repos avec les chevilles des supports ancre mis en position de repos (voir autocollant)**.

B tuyau de connexion au tracteur

C tuyau de déchargement huile

Lors du travail, contrôler fréquemment sur le manomètre **G** la pression d'exercice de **80 bar**.

Si une diminution de pression à cause d'excessives sollicitations des ancres se produit, il est obligatoire rétablir la pression en donnant de l'huile au tracteur.



5.5. TARAGE VALVE – TARAGE ACCUMULATEUR

La pression de travail des ancres peut être variée en agissant sur le réglage de la soupape de maxime « **D** » pretartare dans fabrique à 80 bars, indiquée dans l'adhésif sur l'accumulateur rapporté ici à côté.

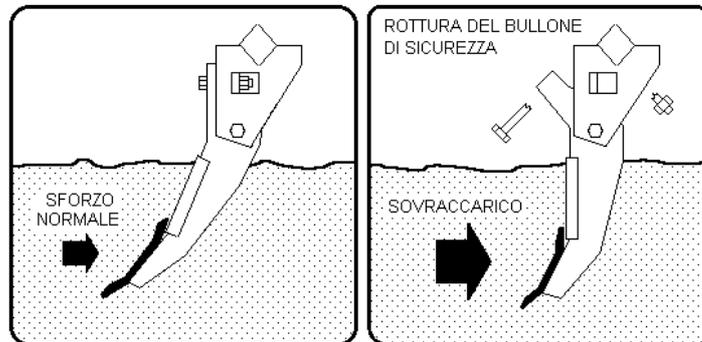
Cette pression permet de travailler en terrains de moyenne dureté à moyenne profondeur de travail.

En cas de conditions de travail différentes on peut intervenir en augmentant ou en diminuant la pression de travail par le régulateur « **D** » en restant de toute façon toujours à l'intérieur des suivantes valeurs : minimo 70 bars, maximum 110 bars.

ALPEGO SKAT D0847711 V	Pressione impianto Pressure system Système de pression Drucksystem Sistema de la presión	Pressione accumulatore Accumulator pressure Pression d'accumulateur Akkumulatordruck Presión del acumulador
		
	50	 60
	60	
	70	
	80	
	90	
	100	
	110	
	120	
	130	
	140	

5.6. SECURITE MECANIQUE

Chaque ancre de la machine est munie d'un dispositif de sécurité hydraulique, mais aussi d'un système mécanique à boulon qui se casse en traction à chaque fois qu'il y a un effort supérieur à la capacité de la machine; ceci permet de sauvegarder la structure de la machine d'efforts excessifs. En outre, pour garantir au maximum la résistance de la structure, il ne faut pas effectuer de virages ou de changements de direction avec les ancres enfoncées dans le terrain, car dans ce cas les valeurs des dispositifs de sécurité seraient altérées.



5.7. MISE AU REPOS

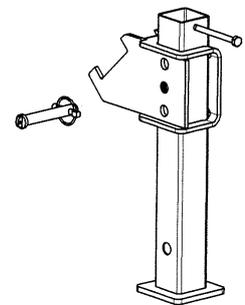
Si la machine reste inutilisée pendant une longue période, il est nécessaire afin de préserver tous ses organes, de suivre les opérations suivantes:



Baisser le pied d'appui et le bloquer avec la cheville prévue.

Introduire les chevilles de sécurité en position **B** dans les supports latéraux ancre. (voir par. 4.2) Décharger la pression de l'installation hydraulique (voir par 5.4) Décrocher le tracteur de l'ameublisser Laver avec soin la machine, puis l'essuyer

Vérifier que la machine est en parfaites conditions. Protéger avec des lubrifiants toutes les parties métalliques non peintes, couvrir la machine puis la mettre à l'abri dans un endroit sec.



Le fond du terrain doit être solide pour garantir la stabilité de la machine. Ce sera un grand avantage pour vous de la trouver prête à l'emploi pour la prochaine fois.

6. ENTRETIEN

6.1. VERIFICATIONS ET CONTROLES

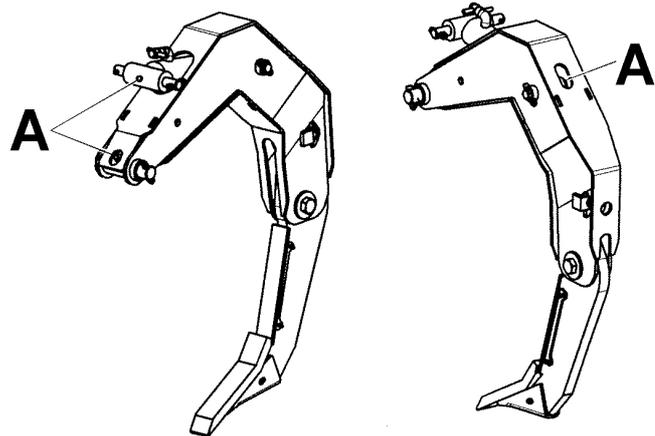
Pendant les **50 premières heures de travail**, il faut contrôler que les boulons sont bien serrés, puisque l'effort généré pendant le travail crée un ajustement de la structure; si nécessaire, serrer en suivant le tableau. Ensuite répéter cette opération périodiquement **toutes les 200 heures de travail**.

TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE CONSEILLE POUR LA VISSERIE

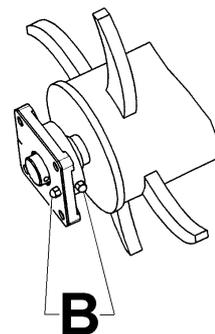
Diamètre nominal	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M22	M24
Clé hexagonale mm.	13	17	19	22	24	30	32	36
Couple serrage Kgm	3	6	10	14	21	40	54	70
Couple serrage Nm	30	59	98	137	205	390	350	685

6.2. GRAISSAGE

La machine doit être lubrifiée au biais des graisseurs prévus **A** situés sur les têtes d'articulation des cylindres et sur les supports ancre: opération à effectuée périodiquement toutes les **120 heures de travail**.



En plus, pour les machines équipées de rouleaux Franter, il est prévu le graissage des supports des deux rouleaux au moyen des graisseurs **B** périodiquement toutes les **8/10 heures de travail**.



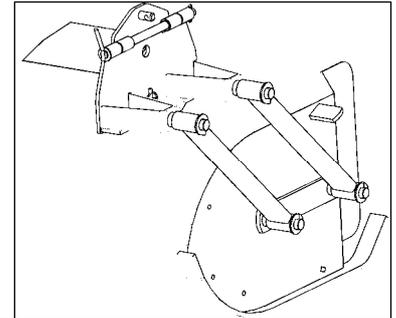
7. ACCESSOIRES



La machine peut être équipée avec plusieurs accessoires; pour chaque application, prendre en compte que les poids de la machine varient et donc vérifier que la stabilité de la machine n'est pas compromise.

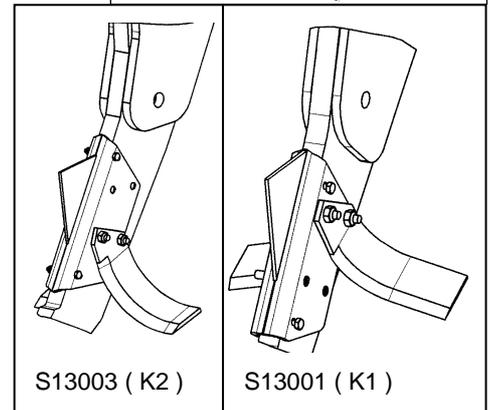
7.1. KIT RETENUE MOTTES

Il s'agit d'un dispositif qui retient les mottes à l'intérieur de la largeur de travail de la machine, empêchant qu'elles passent sur le terrain qui vient d'être travaillé ou qui va être travaillé. A appliquer comme illustration



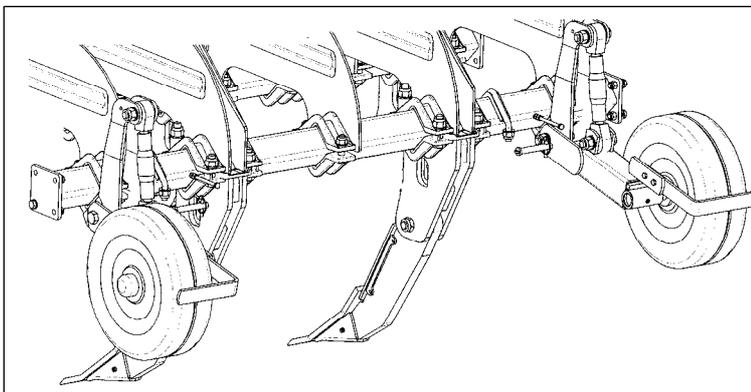
7.2. EXPLOSEUR A AILETTES

Cet accessoire permet de contrôler l'explosion du terrain puisqu'il a plusieurs trous de réglage; à appliquer directement sur l'ancre à la place de la protection.



7.3. PAIRE DE ROUES ARRIERE

Cet accessoire permet d'établir la profondeur de travail du terrain pour tous les tracteurs dépourvus de dispositif d'effort contrôlé du releveur; à appliquer sur le châssis de la machine en restant hors de la raie des ancres



7.4. PAIRE ROULEAUX FRANTER K1 - K2

Pour faciliter le réglage de la profondeur de travail, une paire de ROULEAUX FRANTER avec réglage de profondeur mécanique ou hydraulique.

Votre concessionnaire est à votre disposition pour vous informer sur le type de rouleau franter à utiliser.
Pour le montage del rouleau, veuillez suivre les instructions dans le manuel dédié.



USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI
EMPLOYEZ TOUJOURS LES PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS
USAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES



ALPEGO s.p.a

Siège administratif: Via Torri di Confine, 6 36053 GAMBELLARA (VICENZA) – ITALY
Siège social: Via Giovanni e Giuseppe Cenzato, 9 36045 LONIGO (VICENZA) – ITALY

Tel: 0444/646100 – **fax:** 0444/646199

E-mail: info @ alpego.com **Internet:** www.alpego.com